



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
19.12.2023

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom
19.12.2023

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **19.12.2023** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 136190 del 7.12.2023), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **19.12.2023** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 136190 vom 7.12.2023) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

Albieri Emanuela
 Bauer Reinhard Anton
 Bellasi Claudia Ingrid
 Calligione Beatrice
 Casolari Andrea
 Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)
 Dalla Zuanna Renato
 Dalsant Julia
 Di Lucrezia Daniele
 Duso Loris
 Fop Ernst
 Fraschetti Antonio
 Frötscher Stefan
 Gioga Lukas
 Höller Michael
 Kiem Sabine
 Kieser Olivia
 Ladurner Anton
 Lofoco Enrico
 Mayr Florian
 Mazzotta Antonio Palmiro
 Messner Marlene
 Mitterhofer Christoph
 Ortner Johannes
 Roat Giorgio
 Rossi Andrea
 Rossi Daniela
 Spornberger Norbert
 Stragenegg Hartmann
 Taranto Walter
 Tischler Heinrich
 Tusha Dhurata
 Waldner Michael
 Zaccaria Nerio
 Zampieri Paola
 Zeller Katharina Johanna

presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
X			
X			
X			
X			
X			
X			Tagesordnungspunkt/odg 3
X			
X			
X			
X			Tagesordnungspunkt/odg 2
X			
X			
X			
X			
	X		
X			Tagesordnungspunkt/odg 2
X			Tagesordnungspunkt/odg 3
X			
X			
X			
	X		
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
	X		
X			
X			
X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
 l'assessore:

An der Sitzung nimmt auch folgender Gemeindereferent
 (ohne Stimmrecht) teil:

Marco Perbellini

Assiste la Segretaria generale

Beistand leistet die Generalsekretärin

Dr. Lucia Attinà

Il presidente

Der Vorsitzende

Christoph Mitterhofer

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

Rilevato che il sistema Concilium non funziona si procede in modo analogico e si votano per alzata di mano gli scrutatori ed i punti 1 e 2.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Das das System Concilium nicht funktioniert, wird mit analoger Methode vorgegangen und für StimmzählerInnen und Punkte 1 und 2 wird mittels Handerheben abgestimmt.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i consiglieri Gioga e Dalla Zuanna è approvata con 27 voti favorevoli e 2 astensioni (Gioga, Dalla Zuanna), presenti 29 consiglieri/e, assenti i/le consiglieri/e Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner.

**OGGETTO n. 1:
(deliberazione n. 91)**

Liti: approvazione di debiti fuori bilancio derivanti da spese di giudizio

Il Presidente della commissione consiliare consigliere Roat comunica l'esito del parere.

L'assessore Zaccaria illustra la proposta.

Poiché non ci sono richieste di intervento, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (Bellasi, Dalsant, Gioga, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner).

Non immediatamente esecutiva con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (Bellasi, Dalsant, Gioga, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner), in quanto la maggioranza dei/delle componenti non si è espressa a favore.

**OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 92)**

Bilanci di previsione 2024 dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari - approvazione

Il Presidente della commissione consiliare consigliere Roat comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

Poiché non ci sono richieste di intervento, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 31 voti favorevoli su 31 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Casolari, Höller, Kieser, Mazzotta, Waldner).

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Gioga und Dalla Zuanna zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 27 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Gioga, Dalla Zuanna) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt, abwesend die Ratsmitglieder Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner.

**TOP 1:
(Beschluss Nr. 91)**

Streitsachen: Genehmigung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten aus Gerichtsverfahren

Der Präsident der Ratskommission Ratsmitglied Roat teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Da keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen (Bellasi, Dalsant, Gioga, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner waren abwesend).

Nicht unverzüglich vollziehbar mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen (Bellasi, Dalsant, Gioga, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner waren abwesend), weil die Mehrheit der Mitglieder sich nicht dafür ausgesprochen hat.

**TOP 2:
(Beschluss Nr. 92)**

Haushaltsvoranschläge 2024 der Freiwilligen Feuerwehren - Genehmigung

Der Präsident der Ratskommission Ratsmitglied Roat teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Da keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 31 Jastimmen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Casolari, Höller, Kieser, Mazzotta, Waldner waren abwesend).

**OGGETTO n. 3:
Approvazione del Documento unico di
programmazione (DUP) 2024-2026**

Il Presidente della commissione consiliare consigliere Roat comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Dalsant
Ladurner
Mitterhofer risponde
Rossi A.
Ortner
Zampieri
Dal Medico
Albieri
Dal Medico
Zampieri
Frötscher
Tusha
Ladurner
Messner
Rossi D. (la consigliera chiede che venga messa a verbale la sua richiesta di invitare SASA a relazionare in consiglio comunale; é da due anni che non viene)

Zeller
Zaccaria
Albieri
Calligione
Dalsant
Tischler
Rossi A.
Zaccaria

Alle ore 22:26 il Presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

**TOP 3:
Genehmigung des Einheitlichen
Strategiedokuments (ESD) 2024-2026**

Der Präsident der Ratskommission Ratsmitglied Roat teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Dalsant
Ladurner
Mitterhofer antwortet
Rossi A.
Ortner
Zampieri
Dal Medico
Albieri
Dal Medico
Zampieri
Frötscher
Tusha
Ladurner
Messner
Rossi D. (die Gemeinderätin bittet darum, dass ihr Antrag, SASA zu einer Berichterstattung in den Gemeinderat einzuladen, in das Protokoll aufgenommen wird; sie ist seit zwei Jahren nicht mehr gekommen)

Zeller
Zaccaria
Albieri
Calligione
Dalsant
Tischler
Rossi A.
Zaccaria

Um 22:26 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE
Christoph Mitterhofer

LA SEGRETARIA GENERALE/DIE GENERALSEKRETÄRIN
Dr. Lucia Attinà

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)